

Director de Vega,

Usted ha pedido una contabilidad clara de nuestro progreso, y aunque es tentador para pintar una cara feliz en nuestras experiencias con el fin de tranquilizar a usted, francamente, ya no tengo la energía para ello.

Nuestro progreso, en definitiva, es de plomo. Después de los éxitos iniciales y descubrimientos prometedores en los muros exteriores, nuestro impulso ha llegado a un alto completo. Nuestros suministros se han interrumpido una y otra vez, nuestros trabajadores suscribirse a una serie incomprensible de las vacaciones, en los que no van a trabajar, y estoy empezando a creer que el americano, Ayers, es un adicto a las drogas.

En toda franqueza, es como si estamos maldecidos por las fuerzas conspirativas que operan siempre un poco más allá de nuestro alcance.

Esa es mi contabilidad de nuestro progreso. Es una suerte la Universidad no está pagando por estos esfuerzos.

Atentamente,

Bartolo Acuña

Director Vega,

You have asked for a clear accounting of our progress, and although it is tempting to paint a happy face on our experiences in order to reassure you, frankly, I no longer have the stamina for it.

Our progress, in short, is leaden. After our initial successes and promising discoveries on the outer walls, our momentum has come to a complete halt. Our supplies have been interrupted time and again, our workers subscribe to an incomprehensible array of holidays, on which they will not work, and I am beginning to believe that the American, Ayers, is a drug addict.

In all frankness, it is as though we are cursed by conspiratorial forces operating always just beyond our grasp.

That is my accounting of our progress. It is fortunate the Universidad is not paying for these efforts.

Yours,

Bartolo Acuna